



RÄTTSTOLKARNA

Rätt tolk för rättsväsendet är en rättstolk

Nyhetsbrev från Rättstolkarna oktober 2019

Bästa kollegor,

Hoppas att inledningen på hösten har varit bra för er alla.

Vi vill börja med att tipsa om en föreläsning för allmänheten på Stockholms universitet onsdagen den 9 oktober:

"Flerspråkigheten vid EU-domstolen".

Öppen föreläsning med juristlingvisterna Erik Eklöf och Gudrun Savel som kommer att tala om sitt arbete på EU-domstolen.

Onsdag 9 oktober kl. 10:00-11:00 i sal F11, Stockholms Universitet.

I september organiserade Språkföretagen ett seminarium i Stockholm, där Rättstolkarna var representerade. Läs Margareta McKennas rapport som bifogas detta nyhetsbrev!

Vi kan också berätta att Sverige har fått sin första döva nämndeman, vid Södertörns tingsrätt. Självklart är det Sveriges två rättstolkar i teckenspråk som i första hand ska assistera när den nämndemannen tjänstgör. Södertörns tingsrätt efterlyste för en tid sedan synpunkter från Rättstolkarna, och då tog vi upp just detta, samt en önskan om att tingsrätten föregår med gott exempel och rutinmässigt börjar notera tolkens kompetens i protokollet. Rådman Karin Påle-Bartes tackar för synpunkterna och berättar att rättstolkarna i teckenspråk finns med i planeringen. Hon tipsar också om tingsrättens senaste inlägg i Domarbloggen, där man uppmärksammar det svåra prov som alla rättstolkar har genomgått. Läs inlägget här!

<http://www.domarbloggen.se/sodertorns-tingsratt/rattstolk-att-ta-sig-igenom-ett-nalsoqa/>

Och så något helt annat. Som många av er vet finns det en Facebook-grupp som heter Rättstolkarna. Vi vill gärna understryka att denna grupp inte är föreningens officiella grupp. Däremot rekommenderar vi den gärna för erfarenhetsutbyte och stöttning kollegor emellan. Styrelsen har beslutat att vi inte heller kommer att starta en officiell föreningsgrupp på Facebook. Det blir helt enkelt för mycket administration. Föreningsinformation skickas alltid ut via e-post.

Nästa höst, i september 2020, kommer konferensen SLAM! (Scandinavian Language Associations' Meeting) att återkomma, och nu i Göteborg. Denna gång är dock inte Rättstolkarna med som en av de arrangerande föreningarna. Läs gärna mer här:

<http://www.slamconf.com/>

Efter denna blick mot framtiden kan vi avslutningsvis berätta att Kammarkollegiets rådgivande nämnd haft ytterligare ett möte. Efter Jennie Fors bortgång har Rättstolkarnas styrelse utsett Margareta McKenna till föreningens ordinarie representant vid detta möte. Läs Margaretas rapport från mötet som också bifogas detta nyhetsbrev!

Rättstolkarna önskar en god fortsättning på hösten.

Anna Lundberg och Mirjana Kotur Hallberg